



வபவ்

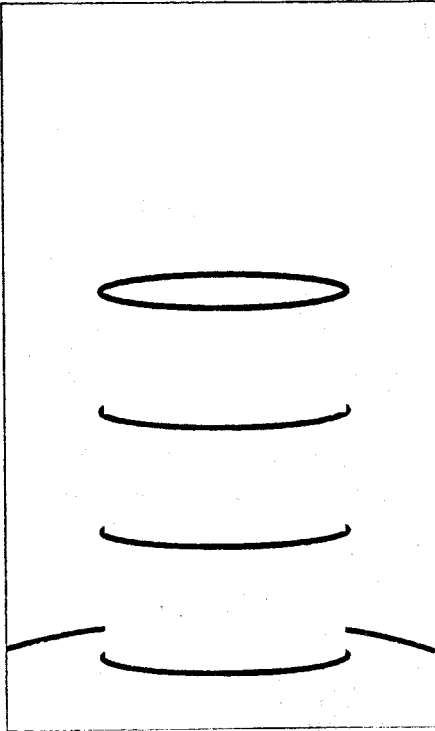


செப்டெம்பர் 98

செய்தி டிடல்

நிரல் - 21

THE STORY OF A BARREL



"I don't believe in war and terror. I think it is organized crime."

'CHANDRAGUPTHA THENUWARA'

BARRELLISM



வபவி கலாசார மையம். 81/4, பாகோடை வீதி, நுகேகோடை.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



கலாநிதி. ராஜனி திரணகம.

23. 02. 1954. - 21. 09. 1989.

‘என்றாவது ஒரு நாள் ஒரு துப்பாக்கி என்னை அமைதியாக்கிவிடும். அந்நாள் அது வேற்ற மனிதன் ஒருவனால் ஏற்தப்பருவதாக இருக்காது. மாறாக எனது வரலாற்றை பகிர்ந்துகொள்ளும் இச்சமூகத்தில் வாழும் ஒரு பெண்ணின் கருவணையில் இருந்து பிரசவிக்கப்பட்ட ஒரு புத்திரனால் ஏற்தப்படும் துப்பாக்கியாகவே அது இருக்கும்.’

(89. 09. 15ம் திகதி ராஜனி தன் நண்பர் ஒருவருக்கு திருதியாக எழுதிய கடிதத்தில் இருந்து.....)

ஒரு பீப்பாவை கலைத். சந்திரகுப்த தேனுவர். (பணிப்பாளர் - விபவி நுண்கலைப் பிரிவு.)

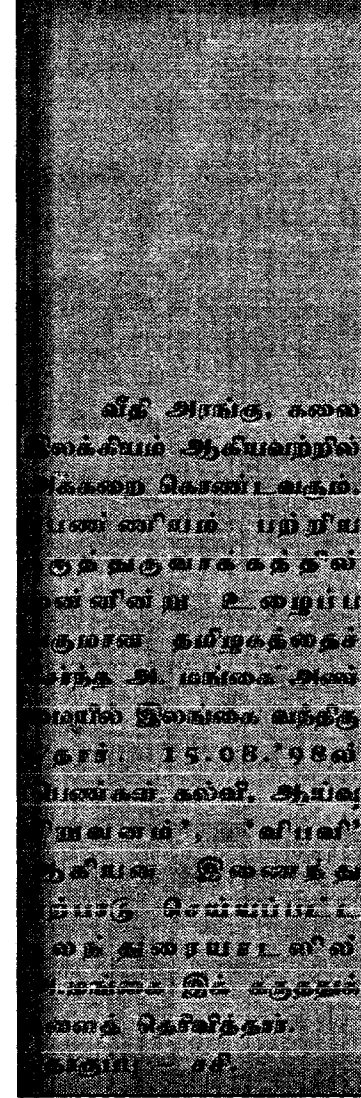
யின்னொரு காலத்தில் ஒரு பீபா இருந்தது. அது ஒரு கொள்கையாகப் பரவிக்கப்பட்டது. அதன் உயரம் 35 அங்குலங்கள். விட்டம் 23 அங்குலங்கள். உருவத்தில் அது உருளை வடிவம். நான் ஒரு சிறுவனாக இருந்த காலத்தில் வீதி ஓரத்தில் முதன்முதலாக நான் ஒரு பீப்பாவைப் பார்த்தேன். அதன் கீழ் நெருப்புமூட்டி எரிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருப்பதைப் பார்த்தேன். அந்தப் பீப்பாவிற்குள்ளிருந்து கொதித்தக்கொண்டிருக்கும் தாரை எடுத்து வீதியில் ஊற்றி தார் வீதியாக்கினார்கள். வீதிகள் நிர்மாணிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருப்பதைப் பார்த்து நான் சந்தோஷப்பட்டேன். ஏனெனில் நண்பர்களுக்கும் உறவினர்களுக்கும் இடையேயுள்ள தூரத்தை வீதிகள் குறைக்கின்றன. அத்துடன் கிராமங்களையும் பட்டினங்களையும் பிரித்தெனங்களையும் மிக நெருக்கமாக்கக் கொண்டு வருவதுடன் தொடர்புகளை ஏற்படுத்துகின்றன. 1983 ஜூலை மாதத்தின் தீட்டமிட்டு உருவாக்கப்பட்ட பாரியளவு கொலைகளும் வந்ததேர்ந்தன. எனது நாடு யூரணமாக மாற்றமடைந்தது. கொலைகள் செய்யும் விளையாட்டுகளும் யுத்தமும் ஆரம்பிக்கப்பட்டு நடத்தப்பட்டன. இந்த யுத்தத்திற்கு பல்வீறு பெயர்களுண்டு. இனத்தவ மீறாதல், பயங்கரவாதம், சமாதானத்திற்கான யுத்தம்..... யுத்தத்திலும் பயங்கரவாதத்திலும் எனக்கு நம்பிக்கையில்லை. இது ஒரு ஸ்திரீயின் மையமான குற்றச்செயல் என்று நான் எண்ணுகிறேன். யுத்தத்தின் மூலம் குற்றமற்ற பீப்பாவும் மாற்றப்பட்டது. வர்ணகலைகளால் அது உருவமைக்கப்பட்டது. அனைத்து பீப்பாக்கள் ஒன்று சேர்க்கப்பட்டதுடன் அவை கொழுப்பு நகரம் உட்பட பட்டினங்கள், நகரங்கள் எங்கும் படைபெடுத்து முற்றுகையிட்டன. இந்தப் பீப்பாக்கள் சூழல் வளப்பின் ஒரு பகுதியாக வந்தமர்ந்தவிட்டன. அவைகள் பீப்பா வளப்பமைப்புகளாக உருவாக்கப்பட்டுவிட்டன. இப்போ இரண்டு வகைப் பீப்பாக்கள் இருக்கின்றன. அதிகார வர்க்கத்தினரால் வர்ணம் தீட்டப்பட்டது ஒருவகை. நான் வர்ணம் தீட்டுவதை இன்னொருவகை. ஆனால் இவை இரண்டுக்கும் வேறுபாடுண்டு. அதிகார வர்க்கத்தினரால் வர்ணம் தீட்டப்படும் பீப்பாக்கள் மக்களின் போலிப் பாதுகாப்பிற்கு பாதுகாப்பாக நிற்பவை. அத்துடன் தற்பொழுது நடத்தப்படுகின்ற யுத்தத்தின் ஒரு சின்னமாகவும் அவை இருக்கின்றன. என்னால் வர்ணம் தீட்டப்பட்ட பீப்பாக்கள் யுத்தத்திற்கு எதிரானமையாக இருக்கின்றன. என்னுடைய பீப்பாக்கள் மூலம் மக்களின் சிந்தனையைத் தூண்டி அவர்களின் சிவிய உணர்வை எழுச்சிபெறச் செய்து இந்த யுத்தத்தை உடனடியாக நிறுத்தவதற்கான பிரயத்தனங்கள் தீவிரமாகப் பங்குகொள்ளச் செய்வதே எனது நோக்கமாக இருக்கின்றது.

நிலச் சந்தை.

பிவிருத்தியடைந்துவருகின்ற நாடுகள் சந்தைப் பொருளாதாரத்தை தோக்கி துரிதமாகச் சென்றுகொண்டிருக்கின்றன. இதில் நிலச் சந்தை மிக முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. அதாவது நில உரிமையும் நிலத்தைச் சந்தைப் படுத்துவதும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக இருக்கின்றன. நிலத்திலிருந்து உச்சப் பயனைப்பெற வேண்டுமானால் நிலத்தை சரியாகவும் சிறந்த முறையிலும் பயன்பட வேண்டும். இலங்கையில் அரசிற்குச் சொந்தமான நிலங்களும் தனியாருக்குச் சொந்தமான நிலங்களும் சரியான முறையில் பயன்படுத்தப்படாமலிருக்கின்றன. இந்த நிலத்தினைச் சரியாகப் பயன்படுத்துவதற்கு நில உரிமையும் நிலச்சந்தையும் தடையாக உள்ளன. இலங்கையில் நடைமுறையிலுள்ள நில உரிமைச் சட்டங்களான தேசவளமைச் சட்டம், கண்டி நில உரிமைச் சட்டம் போன்றவை நில உரிமையை குடும்பத்தின் சொத்துரிமைக்கு மிகவும் கட்டுப்பாட்டையும் இறுக்கத்தையும் கொண்டவையாக இருக்கின்றன. நிலத்தை இலகுவில் சந்தைப் படுத்த முடியாத ஏற்பாடுகளைக் கொண்டுள்ளனவாக இச் சட்டங்கள் அமைந்துள்ளன. அதே வேளை முடிக்குரிய நிலம் சம்பந்தமாக காலத்துக்குக் காலம் கொண்டுவரப்பட்ட அரசிற்குச் சொந்தமான நிலச் சட்டங்களும் நிலத்தை இலகுவில் சந்தைப்படுத்துவதற்கு இடையூறாக அமைந்துள்ளன. இதனால் காணிகளை இலகுவில் கைமாற்ற முடியாமலும் சந்தைப்படுத்த முடியாமலும் இருக்கின்றது. இது நிலத்திலிருந்து கூடுதலான பலனைப் பெறுவதற்கும், துரித பொருளாதார வளர்ச்சிக்கும் தடையாக இருக்கின்றது. ஆகவே நில உரிமை சம்பந்தமான இறுக்கமான கட்டுப்பாடுகளைத் தளர்த்துவதன் மூலம் நிலச் சந்தையை இந்தக் கட்டுப்பாடுகளிலிருந்து விடுவிக்க வேண்டும். நிலத்திலிருந்து உச்சப் பயனைப் பெறுவதற்கும் துரித பொருளாதார வளர்ச்சிக்கும் நிலச் சந்தையைத் தளர்த்துவது அத்தவாயியமாக இருக்கின்றது.

மேற்கூறப்பட்ட ஆலோசனை அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியத்தின் கட்டுப்பாட்டிலுள்ள உலகவங்கி அறிக்கை இல. 14584 - CE யில் அடங்கியுள்ளது. உலக வங்கியின் தெற்காசியப் பிராந்தியப் பிரிவினாள் பெருந் தோட்டப்பயிர் சாராத துறை சம்பந்தமான கொள்கைக்கு மாற்றீட்டுக் கொள்கையைக் கொண்ட ஆலோசனையாக இலங்கை அரசிற்கு சிபாரிசு செய்யப்பட்டுள்ளது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. இந்த அறிக்கையிலுள்ள ஆலோசனையை இலங்கை அரசு ஏற்று நடைமுறைப்படுத்தினால் எதிர்காலத்தில் எமது நாட்டிற்கு பாரதூரமான பேராபத்துக்கள் ஏற்படும். இந்த ஆலோசனையின் மூலம் பெரிய பல்தேசியக் கம்பனிகள் எமது நாட்டிலுள்ள பெரும் தொகையான நிலத்தைச் கொள்வனவு செய்வதால் எமது நாட்டின் நில இறைமையை நாம் இழக்க நேரிடும். அத்துடன் எமது நிலத்திலுள்ள நிலவள செல்வங்களைச் சூறையாட வழிவகுக்கும். மேலும் இந்தப் பல்தேசியக் கம்பனிப்பெருச்சாஸிகளின் தங்கக் கொள்வனவு செய்த இந்த நிலங்களில் சந்தைப் பொருளாதாரத்திற்குப் பொருத்தமான பயிர்களை உற்பத்திசெய்வதன் மூலம் எமது நாட்டின் நெற்பயிர் செய்கைக்கும் பாரம்பரிய சிறுதானியப் பயிர்செய்கைக்கும் சாவுமணியடிக்கும். எல்லாவற்றிலும் மேலாக எமது நாட்டிலுள்ள 1,90,000 சிறு துண்டு நில உரிமையாளர்கள் தங்களுடைய நிலங்களை இழக்க நேரிடும் பேராபத்தும் உண்டு. இந்த 1,90,000 நிலமற்றவர்கள் கூலிவிவசாயிகளாக நிச்சயம் மாற்றப்படுவதுடன் பல்தேசியக்கம்பனிப் பெருச்சாஸிகளின் இந்த நிலமற்ற கூலி விவசாயிகளின் உழைப்பை நிச்சயமாகக் கரண்டிச் சூறையாட வழிவகுக்கும். ஆகவே எமது மக்கள் உலக வங்கியின் இந்த ஆலோசனை சம்பந்தமாக மிகவும் விழிப்பாக இருக்கவேண்டும்.

பெண்களது பிரச்சினைகளை வெளியிட விதி நரடகங்கள் உதவுகின்றது.



அரங்கக் கலையை பெண்ணியம், அரசியல் என்பவற்றின் நிகழ்வாகப் பார்த்தால் அதில் எனக்கு ஆர்வம் ஏற்பட்டது. அதில் உத்வேகம் ஏற்பட்டது. நவீன யுகத்தில் முகத்துக்கு முகம் பார்ப்பதற்கு அரங்கு தான் உதவுகின்றது. குறிப்பாக நமது தமிழ் சமூகத்தில் நாளாந்த வாழ்வுடன் சடங்குகளுடன் தொடர்புபட்டதாக அரங்கு முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது. மின்னணுத்துறை தரும் பரப்ளவை எதிர் பார்த்து அரங்கு சம்பந்தம் பட்டவர்கள் இயங்குவதில்லை.

பெண்ணியம், இடதுசாரிச் சிந்தனைக் கருத்துக்களை உடையவளாக நான் இருந்ததால் அரங்கில் எனக்கு ஈடுபாடு ஏற்பட்டது. கிராம மக்களிடையே அவர்களது தேவைக்கேற்ப நாம் அரங்கைப் பயன்படுத்திக் கொண்டோம். பெண்கள் பார்க்கக்கூடியதாக அவர்களது இடங்களுக்கே எமது அரங்கை நாம் கொண்டுவரவேண்டும்.

எங்களது உடல், குரல், மனம் என்பவையே எங்களுக்குக் சொந்தம். உடல் சார்ந்தும் உணர்வுசார்ந்தும் இருப்பது அரங்கிற்கு முக்கியம். சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தில் நாம் ஒரு குழுவாக இயங்கி எமது பயிற்சியைப் பெற்றுக் கொண்டோம். இளைய பத்மநாதன் எங்களுக்கு மிகவும் உதவியாக இருந்தார். ஒருவகையில் அரங்கக் கலை பற்றிய அறிவை

நான் வளர்த்துக் கொள்வதற்கு குருவாக இருந்தவர் இளைய பத்மநாதனே. பிரெக்ட்டின் நாடகங்கள், ஏகலைவன், தீனிப்போர், கந்தன் கருணை ஆகிய நாடகங்களை எல்லாம் நாம் போடக்கூடியதாக இருந்தது. இதன் பிறகு எனக்குள் எழுந்த கேள்வி அரங்கில் பெண்களுக்கான இடம் எது? பெண்கள் அரங்கிற்கு வருவதில் உள்ள பிரச்சினைகள் எவை? இன்னும் இது தொடர்பான பிரச்சினைகள் இருக்கின்றன. ஆயினும் இன்று திறந்த மனதுடன் அரங்கில் பங்கு பற்ற நிறையவே பெண்கள் முன்வருகின்றார்கள்.

வீதிநாடகம் தான் பெண்கள் சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சினைகளை வெளியிட உதவுகின்றது. பெண்கள் சம்பந்தமான பிரச்சினைகள் தொடர்பாக கேள்வி எழுப்பக் கூடியதான வீதிநாடகங்கள் தோன்றத்தொடங்கின. பார்வையாளர்கள் பங்காளர்களாக இருக்க வேண்டுமென்று அங்கு எதிர்பார்க்கின்றது. கேள்விகள் எழுப்பப்படும்போது பார்வையாளர்களும் அதில் ஈடுபாடு காட்ட வாய்ப்பு ஏற்படுகின்றது.

தமிழ்நாட்டில் நிலவும் பெண்களின் கொலை சம்பந்தமானது எங்கள் 'பச்சை மண்' என்ற வீதிநாடகம். இது சம்பந்தப்பட்ட எண்ணக்கரு அதனோடு தொடர்புபட்ட பிரச்சினைகளுக்கான அடிப்படைக் காரணங்கள் ஆகியவற்றை முன்வைக்கின்றதாக 'பச்சை மண்' அமைந்திருக்கின்றது. எங்கள் முயற்சிகள் சிறுசலனத்தைத் தொற்றுவித்தால் போதும். மாற்று சிந்தனைத் தோற்றுவிப்பாளர்களால்தான் இந்தவகை நாடகங்களை நாங்கள் தயாரிக்கின்றோம். 'மொளனக்குறம்' ஒரு வித்தியாசமான நாடகம். குறத்திய பெண்ணொருத்தியின் வாயிலாக பெண்கள் பற்றிய கருத்துக்களை வெளியிடுகின்றது.

நாடகங்களை உருவாக்குவோர் முதலில் நடிகர்களுடன் ஒருமித்த கருத்தை உருவாக்கிக் கொள்ளவேண்டும். மக்களிடமிருந்து கிடைக்கின்ற பலவற்றைத் தொகுக்கின்ற ஒரு நடுவராக, சுயசிந்தனையுடையவராக நெறியாளர் இருக்கவேண்டும். அரசியல் நடவடிக்கைகளில் முன்னணியில் இருக்கும் ஒருவரால்மட்டுமே இவ்வாறு செயற்பட முடியும்.

இலக்கியங்கள் மாதிரியல்ல நாடகங்கள். ஆயினும் நாடகத்தோடு தொடர்புடையவர்களும் இலக்கியத்துக்கும் பங்காற்றுகின்றார்கள். மக்கள் உணர்வுகளிலிருந்து, அவர்கள் வாழும் மண்ணிலிலிருந்து எடுக்கக்கூடியவற்றைக் கொண்டு நாங்கள் நாடகங்களைத் தயாரிக்கின்றோம்.

பெண்கள் பற்றிய கருத்துக்களை வெளிப்படுத்துவதனால் எங்கள் நாடகங்களை பெண்கள் பார்க்கக்கூடியதாக நேரங்களைத் தேர்ந்தெடுக்கின்றோம். பெண்களது அரங்கென்பது சமூகத்தில் நிலவுகின்ற, சமூகத்தால் அங்கீகரிக்காத பிரச்சினைகளை அரங்கிற்குக் கொண்டுவருதல் என்பதே! அதை நாங்கள் செய்கின்றோம்.

யாழ்ப்பாணம் சாந்தம் நிலையத்தில் 19. 07. 98 இல் நடைபெற்ற கருத்தரங்கில் அமைமையில் நாடு திரும்பிய மனநோய் வைத்திய நிபுணரான வைத்திய கலாநிதி தயா சோமசுந்தரம் தனது கம்போடிய அனுபவத்தை யாழ்ப்பாண நிலையமையுடன் ஒப்பிட்டு ஆற்றிய உரையின் கருக்கம் "தினகரன்" (6.8.98)வில் வெளியானது. இதில் முக்கிய பகுதியினை நன்றிபுடன் தருகிறோம்.

எங்கள் மாற்றம் வேண்டும். 1998ம் ஆண்டிற்குப் பின் நான் கிங்கு வந்தபோது எல்லோரிடமும் அவதானித்தது ஒரு முறிந்த நிலையத்தான். பேச்சு, நடை எல்லாவற்றிலும் சிது தெரிவித்தது. அடிமைப்படுத்தப்பட்டுள்ளோம் என்ற உணர்வே அநேகமானவர்களிடம் தென்படுகின்றது. முந்திய காலங்களைப் போல ஆட்கள் கதைப்பதாகத் தெரியவில்லை. தலைமைத்துவம் போய்விட்டது. கிஸ்சியம், உற்சாகம் என்பன கில்லாமற் போய்விட்டன. இதனை மீளக் கட்டியெழுப்புவது கஷ்டமாக உள்ளது. என்னவோ ஒரு மாதிரி ஒவ்வொரு பொழுதையும் கழித்தால் சரி என்ற மனநிலைதான் பெரும்பாலானோரிடத்தில் காணப்படுகின்றது.

எல்லோரும் மெளனத்தைக் கடைப்பிடிக்கிறார்கள். ஊர் என்பது கியல்பாய் கில்லாமல் போய்விட்டது. ஊரில் முன்னர் இருந்தவர்கள் தற்போது கில்லை. ஊரின் பெயரை வைத்தே அதைப் பற்றி முற்றாகத் தெரிந்துகொள்ளக்கூடிய நிலை தற்போது கில்லை. சமூகக் கட்டமைப்புகள் சீதைவடைந்துவிட்டன. கனவு அதிகரித்துவிட்டது. எது செய்யலாம், எது செய்யக் கூடாது என்ற பண்பு மறைந்துவிட்டது.

தனி நபர்களுக்கு கிடையில் தகராறு அதிகரித்துள்ளது. சித்தகைய மாற்றங்களை மொத்தமாகப் பார்க்கும்போது சமுதாய வடு என்கிறோம். தனி மனிதர்களின் மனங்களில் ஏற்படும் மனவடுக்கள் தான் சித்தகைய சமுதாய வடு தோன்றுவதற்கு அடிப்படையாகின்றது. எனினும் தனிமனிதர்களின் மனவடுக்கள் அநேகமாக கிணங் காணப்படுவதில்லை. அசாதாரணமான நிலையைக் கூட கிவ்வகையின் ஒரு அறிகுறியாகத் தங்களுடைய பிரச்சினைகள் பற்றி பொதுப் பிரச்சினைகள் பற்றி கலந்துரையாடுவது மிகவும் குறைந்துள்ளது. சிது போர்க் காலத்தில் நிகழும் ஒரு தப்பிய பிழைத்தலுக்கான வழியாக உள்ளது.

சமுதாயத்தில் தனி மனிதர்களின் மனங்களிலுள்ள வடுக்களை கிணங்கண்டு குணப்படுத்தும் வழிமுறைகளைத் தீவிரப்படுத்த வேண்டிய தேவை தற்போது எழுந்துள்ளது. சமூகத்தில் சிது தொடர்பான வழிபுணர்வை ஏற்படுத்தவும் தொண்டர்களுக்குப் பயிற்சியளிக்கவும் உள்ள மேம்பாட்டு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளவும் செயற்திட்டங்களில் ஈடுபட வேண்டியுள்ள கிவ்வகையின் சுதேச கலாசார மரபுகளைப் பின்பற்றும்படி தூண்டுதலும் பண்பாட்டு சடங்கா சாரங்களைப் பேணச் செய்வதும், குடும்ப உறவுகளைக் கட்டிக் காப்பதும் தனிமனிதர்களின் மனவடுக்களை ஆறச் செய்யக்கூடியதாக இருக்கலாம். எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக ல்திரத்தன்மை நிலவுவதற்கு போர் நடவடிக்கைகள் நிறுத்தப்பட வேண்டியது தேவையாகிறது. போர் தொடர்வதில் எங்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் பங்கு உண்டு. நாங்கள் கிடமளிப்பதால்தான் போர் தொடர்கின்றது. எனவே எங்களில் ஒரு மாற்றம் தேவை.

கடந்து சென்று கொண்டிருக்கும்
கரிய இரவுதனில்
குஞ்சுக் குயிலொன்று
குரல் கொடுக்கும்
உறங்கிக் கிடக்கும் இரவோ
வீடியலை நோக்கி.....!

பாதையேறாமாய்
நெட்ட நெடிய பனைமரங்கள்
காவல் காக்க
கதறி ஓடிவரும் காற்றில்
பனங்கூடல் சரசுக்கும்

கவசங்களின் இரைச்சல்
பாதையோரம் கிளப்பும் புழுதி
காற்றோடு காற்றாய்
கலந்து விட்ட
நிசப்தமான பொழுது.....

அமைதியும் இருட்டும்
கலந்து மூடிய
குடிசையொன்றில்
படலை தட்டும் ஓசை
படலை அவிழ்க்கும் முன்பே
கால்கள்.....

கைகளில் ஏந்திய
துப்பாக்கிக் குழாய்கள்
துருத்தி முன்னே பாய்ந்தது

வயோதிபத் தாயின்
மூன்றாவது மகன்
அறியப்படாத அந்நியர்களினால்
சடுதியாத

அநியாயமாக
பாதைக்கு இழுத்து
பந்தாடப்பட்டான்.
மீண்டும் மீண்டும்
மாற்றி மாற்றி
இழுத்துப் புரட்டி

பந்தாடப்பட்டான்.
மண்ணோடு மண்ணாய்
தரையோடு தரையாய்
இழுத்து
அணிவகுத்து உறுமிக் கொண்டிருந்த
வண்டியொன்றுக்குள்
போடப்பட்டான்.

தாயின் ஓலம்
வண்டியின் சப்தம்
இணைந்தெழுப்பிய ஓசையும்
எங்கோ பயங்கொண்டு
பதுங்கிய
நாய்களின் சந்தமும்
ஒரே வினாடியில்
ஒருங்கே கிராமத்தை
அதிரச் செய்தது
அந்த நிசப்தமான இரவை
வீழ்க்கச் செய்தது.

செத்தைச் செருகல்களுக்கடாக
அண்டை வீட்டார்
அங்கு நிகழ்வதை
மௌனமாக
பார்த்துக் கொண்டிருப்பார்.

வெற்றெடுத்த பேதை
வாகனங்கள் செல்லும் வழியே
வீழிவைத்துப் பார்த்தான்
எங்கே சென்றான் மகனென
கேள்விக் கனைகளை தொடுத்தான்
தானே கேள்விக் குறியானான்.

எங்கு சென்றானென்று
அங்கு அனைவருக்கும் தெரியும்
ஆயினும், என்ன
வாயடைத்துப் போயினார்.

- முற்பாஷா -

செய்தி நிரல்.

பாதை.

பாதை



நீர்வை பொன்னையன்

எனது படைப்புக்களில் தொழிலாளர், விவசாயிகள்தான் சுதாநாயகர்கள். வர்க்க உணர்வுடைய, தன்னலமற்ற அன்புணர்வு, சுட்டுச் செயற்பாடு, தர்மாவேச போர்க்குணம் ஆகிய குணம்சங்களுக்கும், சுரண்டல், குறையாடல், அநீதி, அக்கிரமங்கள் நிறைந்த மனிதனை மனிதனே விழுங்குகின்ற இந்த சீர்கெட்ட சாக்கடைச் சமுதாயத்தை முற்றுமுழுதாக மாற்றி, இல்லாரும் உள்ளாரும் இல்லாத ஒரு புதிய உன்னத உலகை அமைக்க வேண்டுமென்ற லட்சிய வேட்கையையும் கொண்ட தொழிலாளர், விவசாயிகள்தான் எனது சுதாநாயகர்கள். இவர்கள் தான் எதிர்கால வரலாற்று நாயகர்கள்.

'மக்கள் மக்களே வரலாற்றின் உந்துசக்தி' என்று மாமேதை மாடு கூறியுள்ளார். அந்த மக்கள்தான் உலகின் வரலாற்றுப் போக்கை நிர்ணயிப்பவர்கள்: யுத்தவெறிபிடித்த ஏகாதிபத்திய, பிற்போக்குவாத நவீன நரகாசுரர்களல்ல.

'சோஷலிஸம் மரணித்துவிட்டது', 'கம்யூனிஸ்த்திற்கு சாவுமணி யடிக்கப்பட்டுவிட்டது', 'மார்க்ஸிஸம் தோற்றுவிட்டது' என்று ஏகாதிபத்தியமும் பிற்போக்குவாதிகளும் எக்காளமிடுகின்றார்கள்: அவாக்களது பிரச்சாரப் பிரங்கிகள் முழங்குகின்றன. அது மாத்திர மல்ல இருபதாம் நூற்றாண்டின் இறுதிப் பகுதியான இன்றைய சகாப்தத்தில் தனது மரணப்படுக்கையிலிருக்கின்ற ஏகாதிப த்தியம். குறிப்பாக அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியம் தனது இறுதி ஆயுதமாக இன ரீதியான பயங்கரவாதத்தைத் தூண்டிவளர்த்து உலகெங்கும் கட்டவிழ்த்து விட்டுள்ளது. இந்த பயங்கரவாதம் உலகில பல பகுதிகளில் பேரழிவுகளை ஏற்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றது. 'தொல்லை கொடுப்பது தோல்வி அடைவது மீண்டும் தொல்லை, மீண்டும் தோல்வி, மீண்டும் தொல்லை.....' தமது அழிவுரை, ஏகாதிபத்தியமும் பிற்போக்குவாதமும் தொல்லை கொடுத்துக் கொண்டேயிருப்பார்கள்

அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியமும் தனது புதை குழியைத் தானே தோண்டிவிட்டது. ஏனென்றால் அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியத்தினால் உருவாக்கப்பட்டு வளர்க்கப்பட்ட இந்தப் பயங்கரவாதப் பூதம் இன்று அதன் குகைக்குள்ளேயே புகுந்து அதை அச்சுறுத்திக் கொண்டிருக்கின்றது. இதனால் அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியம் திகைத்துத் தறிக்கெட்டு நிற்கின்றது. ஏகாதிபத்தியத்தால் உருவா க்கப்பட்ட இந்தப் பயங்கரவாதப் பூதம் அமெரிக்க ஏகாதிப த்தியத்தை நிச்சயம் கபளிகரம் செய்தே தீரும்.

என்கிறார் முன்னுரையில் நீர்வை பொன்னையன்.

அனுலா விஜரத்ன மெனிக்கே.



சமகால சிங்கள எழுத்தாளர்களில் குறிப்பாக பெண் எழுத்தாளர்களில் திருமதி அனுலா விஜரத்ன மெனிக்கே முக்கிய இடத்தை வகிக்கின்றார். இவர் நாவல், சிறுகதை, கவிதை, சிறுவர் இலக்கியம் ஆகிய பல்வேறு துறைகளில் தமது நடத்தைப் பதித்துள்ளார்.

இவர் குருநாகல் மாவட்டத்திலுள்ள அம்பலவ என்ற கிராமத்தில் 1949ல் பிறந்தார். இவர் ஒரு பட்டதாரி ஆசிரியை. அனுலா புகழ்பெற்ற ஒரு தொலைதூரக்குக்கிராமத்தில் இவருக்கு முதலாவது ஆசிரிய நியமனம் கிடைத்தது. அந்தக் குக்கிராமத்தின் மக்களிடமிருந்து தான் பெற்றுக்கொண்ட அனுபவங்களை அடிநாதமாகக் கொண்டு ஒரு நாவலைப் படைத்தார். இந்த நாவலின் பெயர் 'சுஜாதபுத்திரயன்கே வஸ்தவ' (பூர்வீக மக்கள் சொத்து,) இது 1987ல் பிரசுரிக்கப்பட்டது. இந்த நாவல் இலக்கியத்துக்கான தேசிய விருதைப்பெற்றது.

திருமதி அனுலா பாடசாலை நாட்களிலேயே இலக்கியத்தில் ஆர்வம் கொண்டு எழுத ஆரம்பித்தார். பாடசாலையில் படித்துக்கொண்டிருந்த காலத்திலேயே பல இலக்கிய விருதுகளைப் பெற்றுள்ளதடன் பல்கலைக்கழக காலத்திலும் சிறந்த இலக்கியத்திற்கான விருதுகளைப் பெற்றார். 1967ல் வடமத்திய மாகாண கலாசார சபையினால் நடாத்தப்பட்ட சிறுகதைப் போட்டியில் முதலாவது விருதைப் பெற்றார். 1993ம் ஆண்டில் 'வட பாகிஸ்தான்' என்ற இவரது நாவல் மிகச் சிறந்த நாலாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டது. இலக்கியத்துக்கான அரசு தேசிய விருதைப் பெற்றது, 'உருனோச நகரயே சாதய' என்ற சிறுவர்களுக்கான இவரது நாவல் கல்வி அபிவிருத்தி சபையின் விருதைப் பெற்றது. 1993ம் ஆண்டில் பிரசுரிக்கப்பட்ட இவரது சிறுகதைத் தொகுதியும் அந்த ஆண்டிற்கான சிறந்த நாவல்க்கான தேசிய விருதைப்பெற்றது, 1993ல் பிரசுரமான 'வெணஸக்கல ஹக்கிய' (மாற்றக்கூடியது) என்ற ஒரு சிறுகதைத் தொகுதி-

1. சுஜாத புத்திரயன்கே வஸ்தவ.
2. வடபாகிஸ்தான் வடபா முகாக்கி. (கடலடியில் கொழுந்துவிட்டெரியும் தீ)
3. தடகெவிய (வேட்டைத்தடயம்.)

ஆகிய மூன்று நாவல்கள் இளைஞர்களுக்கான சந்த மடல (பரிவட்டம்) என்ற நாவலையும் சிறுவர்களுக்கான

1. கவுத லொறா (யார் கள்ளன்)
2. நன்கலயே நீதானய (தங்கக் கலசத்தில் புயல்)
3. உறனோச நகரயே சாதய (மணிக்கூட்டு நகரத்தில் விருந்து)

ஆகிய சிறுவர்களை அனுலா படைத்துள்ளார்.

1993ல் பிரசுரமான 'வட பாகிஸ்தான் வட பாகிஸ்தான்' என்ற நாவல் தேசிய விருதைப் பெற்றதுடன் மக்கள் விருதலை இலக்கிய விழாவில் சிறந்த நாவல்க்கான விருதைப் பெற்றது. இந்த நாவல் இனப்பிரச்சினையை மையமாக வைத்து எழுதப்பட்டுள்ளது. இது தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் ஜப்பான் மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு ஜப்பானிலேயே வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

திருமதி அனுலாவிடம் கலை இலக்கியம் பற்றி கருத்துக்கேட்ட போது பின்வரும் மூன்று விடயங்களை அழுத்திக் கூறினார்.

- 1) பாரம்பரிய கலை இலக்கிய மரபை நாம் பேணுவதுடன் மேலும் வளர்க்க வேண்டும்.



| விபவி நிகழ்ச்சி. | | |
|--|---|----------------------|
| செப்டெம்பர் | | |
| 12 சனி | மாதாந்த சினிமா 'தீப்பொறி' | 4.00 மாலை W.E.R.C |
| (சுந்த மதுமங்கலபுன் கலந்துரையாடல் ஏற்படு செய்யப்பட்ட மையல் நேரடி திரைப்படம் காண்பிக்கப்படவில்லை) | | |
| 26 சனி | 'நாட்டுக்கூத்தும நாட்டார் பாடலும்.' (கலந்துரையாடல்.) - எதிர்ப்பாசனசிக்கம் - - திமிலைத் துமிலன் - | 4.00 மாலை W.E.R.C |

(W.E.R.C) பெண்கள் கல்வி. ஆய்வு நிறுவனம். 58, தர்மராம வீதி கொழும்பு - 06.

The British Council, 49, Alfred House Gardens, Colombo 03. Tel. 581171

| | | |
|----|--|------------|
| 11 | 'The Europeans' feature film (83 mins) | 5.30 p.m. |
| 12 | 'The Caretaker' feature film (105 mins) | 10.30 a.m. |
| 25 | 'The Europeans' feature film (83 mins) | 5.30 p.m. |
| 30 | 'An evening of Rhapsodic Music'- piano recital by Sujeewa Hapugalle | 7.15 p.m. |

வீ. திவ்வியராஜன் வெட்டமையிலி.
எஸ். வி. வர்மன் இசையாக்கத்தில் மலர்ந்த
புலரும் வேளையில்.
இசைத்தட்டு - இசைப்பேழை
அழகு அரங்கு
கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்க மண்டபம்.
04. 09. '98 வெள்ளிக்கிழமை. மாலை 5.30 மணி
(இசைத்தட்டும் இசைப்பேழைகளும் விற்பனைக்கு வைக்கப்படும்)

தலைமையுரை - இ. சிவகுருநாதன்.
அறிமுகவுரை - எஸ். பரராஜசிக்கம்.
கருத்துரை - எம். ஏ. நு.மான்.
சோ. இராஞ்சுகுமார்.
சிறப்புரை - கா. சிவத்தம்பி.
ஏற்புரை - வீ. திவ்வியராஜன்.
நன்றிபுரை - சோ. தேவராஜா.
இசைக்கோலங்களும் இடம்பெறும்.

- 2) இலக்கியத்தில் உள்ளடக்கத்திற்குத்தான் முக்கியம் கொடுக்க வேண்டும். உள்ளடக்கம் தான் உருவத்தைத் தீர்மானிக்கின்றது எனத்திட்டவட்டமாகக் கூறினார்.
- 3) கலை இலக்கியப் படைப்பாளிகளுக்கு அழமான மனித நேயமிருக்க வேண்டும். அவர்கள் இன, மத, ஜாதி பேதங்களைக் கடந்து தமது சிறுவர்களைப் படைக்க வேண்டும் என்றார். திருமதி அனுலாவின் படைப்புகள் மேற்குறிப்பிட்ட உணர்வுகளைப் பிரதிபலிப்பவைகளாக அமைந்துள்ளன.

இலக்கிய விழா.

இலங்கையில் 1956-க்கு அண்மையே செட்டம்பர் மாதத்தில் நாட்டின் பலபாகங்களிலும் இலக்கிய விழாக்கள் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றன. செட்டம்பர் மாதம் இலக்கிய மாதமாகக் கருதப்படுகின்றது. நமது நாட்டிலுள்ள பெரும்பான்மையான பாடசாலைகளில் இம் மாதத்தில் இலக்கிய விழாக்கள் நடத்தப்பட்டுவருகின்றன. அத்துடன் கலாசார அமைச்சம் இவ் விழாவினை ந்தியை ஒலக்கி இலக்கியப் போட்டிகளை நடாத்தி விருதுகளும் வழங்கிவருகின்றது. இச்செயற்பாடுகள் மூலம் இலங்கையில் இலக்கியத்தை வளர்ப்பதே பிரதான நோக்கமாக இருக்கின்றது. கலாசார அமைச்சின் இம்முயற்சியை நாம் வரவேற்பதுடன் எமது ஆதரவையும் வழங்குவது அவசியம்.

மாணவர்களுக்கான பாடவிதானத்தில் இலக்கியம் சேர்க்கப்படாமையினால், அவர்கள் ஆதர்சத்திறையிலும் முனைவளர்ச்சியிலும் விருத்தியற்றவர்களாகவும் இலக்கிய ரசனையற்றவர்களாகவும் இருக்கின்றார்கள். இக்குறையை இப்பொழுது நாம் சீர்திருத்தினோம் என்று பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி அரசாங்கத்தின் கலாசார பிரதி அமைச்சர் பேராசிரியர் சுரவீர அவர்கள் ஹனுமால் மத்திய வித்தியாலயத்தில் நடந்த ஆய்வரங்கில் பேசும் போது குறிப்பிட்டுள்ளார் என்ற செய்தி 1998 ஆகஸ்ட் மாதம் 8ம் திகதி டெயிலி நீயூசில் அங்கில் தினசரியில் வெளிவந்தது. இந்த உண்மையைக் கூறியமைக்கு நாம் பிரதி கலாசார அமைச்சரைப் பாராட்டாமலிருக்க முடியாது. இந்த உண்மையைப் புரிந்து கொள்வதற்கு பிரதி அமைச்சருக்கு நான்கு வருடங்கள் பிடித்தது? பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி அரசாங்கம் நான்கு ஆண்டுகள் ஆட்சி அதிகாரத்தில் இருந்து வந்துள்ளதா, மாணவர்களின் இந்தக் குறைபாட்டை நிவர்த்தி செய்ய என்ன நடவடிக்கை எடுத்தது? இதற்கான பொறுப்பு கலாசார அமைச்சையும் கல்வி அமைச்சையும் சார்ந்தது. இந்த இரு அமைச்சர்கள் என்ன நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டன. அப்படி அவர்கள் நேரகாலத்தில் ஏதாவது முயற்சிகள் எடுத்திருந்தால் இந்தக்குறைபாடு இருக்க முடியாது. இந்தக் குறைபாட்டை நீக்குவதற்கு அவைகள் நான்கு ஆண்டுகளாக ஏன் முயற்சிகள் எடுக்கவில்லை?

இலக்கியத்திறையில் மாணவர்களது நிலைகுன்றியிருப்பது மாத்திரமல்ல. அவர்களுக்குக் கற்பிக்கின்ற ஆசிரியர்களது இலக்கியத் தரத்தின் நிலை கூட கேள்விக்குறியதாக உள்ளது. சென்ற அரசாங்கம் அதிகாரத்திற்கு வந்தவுடனே பாடசாலை மாணவர்களுடைய கல்விக்குரிய பாடவிதானத்திலிருந்து இலக்கியப் படத்தை அகற்றிவிட்டது. அந்தப் பதிலேயே ஆண்டுகளும் பாடசாலையில் இலக்கியத்தைப் படிக்காதவர்கள் தான் பின்னர் ஆசிரியர்களாகி இன்று மாணவர்களுக்கு இலக்கியத்தைக் கற்பிக்கின்ற ஆசிரியர்களாக இருக்கின்றார்கள். இலக்கியத்தைக் கற்காத ஆசிரியர்களால் மாணவர்களுக்கு எப்படி இலக்கியத்தைக் கற்பிக்க முடியும்? இந்தக் குறைபாட்டை நீக்குவதற்கு கடந்த நான்கு ஆண்டுகளாக அதிகாரத்திலிருந்து மக்கள் முன்னணி அரசாங்கத்தின் கலாசார அமைச்சம் கல்வி அமைச்சம் என்ன நடவடிக்கையை மேற்கொண்டன? அப்படி அவைகள் ஏதாவது உருப்படியான நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டிருந்தால் இன்று மாணவர்களதும் ஆசிரியர்களதும் இலக்கியம் சம்மந்தமான குன்றிய நிலை இருக்கவே இடமில்லை. அப்படியாயின் பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி அரசாங்கத்தின் கலாசார அமைச்சம் கல்வி அமைச்சம் கூட்டாக இணைந்து மாணவர்களதும் ஆசிரியர்களதும் இலக்கியம் சம்மந்தமான இந்தக் குறைபாட்டை அகற்றுவதற்கு ஏன் நடவடிக்கைகள் எடுக்கவில்லை?

பாடசாலைகளில் கற்பிக்கப்படுகின்ற இலக்கியம் சம்பந்தமான நூல்கள் பற்றியும் கேள்வி யெழுப்பவேண்டியுள்ளது. குறிப்பாக க. பொ. தா உயர்தர வகுப்பில் கற்பிக்கப்படுகின்ற சிறுகதைகள் பற்றி அதாவது தமிழ் சிறுகதைகளானாலும் சரி சிங்களச் சிறுகதைகளானாலும் சரி சமகால எழுத்தாளர்களுடைய சிறுகதைகள் உள்ளடக்கப்படமை பெரும் குறைபாடாக இருக்கின்றது. உதாரணத்திற்கு க. பொ. த உயர்தர பரீட்சைக்கான சிறுகதைத் தொகுதியில் ஐந்து சிறுகதைகள் அடங்கியுள்ளன. மூன்று இந்திய

எழுத்தாளர்களதும் இரண்டு இலங்கை எழுத்தாளர்களதும் சிறுகதைகள் இந்நூலில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. புதுமைப் பித்தன், கு. பா. ராஜகோபாலன், கு. அழகிரிசாமி ஆகிய மூன்று இந்திய எழுத்தாளர்களதும், சி. வைத்திலிங்கம், இலங்கையர்கோன் ஆகிய இரு இலங்கை எழுத்தாளர்களதும் சிறுகதைகள் தான் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. இவர்கள் அனைவரும் அறுபதாம் ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட எழுத்தாளர்கள் இந்த ஐவரும் சிறந்த தரமுடைய சிறுகதை எழுத்தாளர்கள் என்பதை எவராலும் மறுக்கவோ மறைக்கவோ முடியாது. ஆனால் இவர்களுடன், ஈழத்தின் சமகால எழுத்தாளர்களுடைய சிறுகதைகளையும் உள்ளடக்கியிருக்கவேண்டும். அப்படிச் செய்தால் தான் இலங்கையின் இலக்கிய வளர்ச்சிப் போக்கையும், இன்றைய நவீன போக்கையும் தற்போதய மாணவத்தலைமுறையினர் அறிந்துகொள்வதற்கு ஏதுவாக இருக்கும். கல்வி அமைச்சம், கலாசார அமைச்சம் இந்த நூல்கள் பற்றி ஏன் கரிசனைசாட்டாமலிருந்தன? இன்று மாணவர்களது முனைவளர்ச்சியில் வெகுஜன தொடர்பு சாதனங்கள் பெரும் பங்கு வகிக்கின்றன. இந்த வெகுஜன தொடர்பு சாதனங்களான வானொலி, தொலைக்காட்சி ஆகியவை ஒலி, ஒளிபரப்பும் நேரத்தின் பெரும் பகுதியை பஸ்தேசியக் கம்பனிகளும் உள்ளாட்டுப் பெரு முதலாளிகளும் பணம் கொடுத்து வாங்கி மேற்கத்திய சீரழிந்த கலாசாரத்தை நமது மாணவர்கள் மத்தியில் திணிக்கின்ற படங்களையும் நிகழ்ச்சிகளையும் ஒலி, ஒளி பரப்பியும் கொண்டிருக்கின்றன. இதனால் எமது மாணவர்கள் நாசப்படுத்தப்படுவதுடன் அவர்களை தவறான வழிக்குத் திருப்பிக் கொண்டிருக்கின்றன. இந்த நாசகார பஸ்தேசிய பெருமுதலாளித்துவக் கம்பனிகளின் நடவடிக்கைகள் மூலம் எமது பார்ம்பரிய கலை கலாசாரம் பண்பாடுகள் எல்லாம் சீரழிந்து சீதைக்கப்பட்டுக் கொண்டிருப்பதுடன் எமது மாணவசமுதாயம் நாசப்படுத்தப்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றது. இந்த மாணவசமுதாயத்தின் பேரழிவை, கலை கலாசாரச் சீரழிவைத் தடுத்து நிறுத்துவதற்கு பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி அரசாங்கம் அதனுடைய கல்வி, கலாசார அமைச்சர்கள் ஏன் உருப்படியான நடவடிக்கைகளை எடுக்கவில்லை?

கலாசார அமைச்ச ஆண்டுதோறும் செட்டம்பர் மாதத்தில் இலக்கிய விழாவை நாடாத்திவருகின்றது. இலக்கியத்திறையில் சாதனைகள் புரிந்தவர்களுடைய சிறந்த நூல்களைத் தெரிவு செய்து இந்த இலக்கிய விழாவில் விருதுகள் வழங்கப்பட்டு வருகின்றது. இதற்கென அரசாங்கம் பெரும் தொகை நிதியை ஒதுக்கிவைத்துள்ளது. கொழும்பு விருது வெளிமாவட்டங்களில் இவ் விழா நடத்தப்படும் வேளைகளில் கலாசார அமைச்சின் சில உயர் அதிகாரிகள் குடும்ப சமேதராகச் சென்று அப்பிரதேசத்திலுள்ள வாடி வீடு, உல்லாச ஹோட்டல்களில் நான்கு ஐந்து நாட்கள் தங்கியிருந்து தமது 'அவுட்டிங்'கை அனுபவிப்பர். இதற்கு பெருமளவு பணம் செலவழிக்கப்படுவதாகக் கூறப்படுகின்றது. தென் ஆபிரிக்காவில் அகில இந்திய மகாநாடு சிறிய காலத்திற்கு முன்னர் நடந்தது. இந்த மகாநாட்டில் கலந்துகொள்ளவதற்காக கலாசார அமைச்சின் கீழ் வேலைசெய்கின்ற ஒரு உயர் அதிகாரியும் அவரது மனைவியும் இரண்டு பிள்ளைகளும் பங்குபற்றுவதற்கு குடும்ப சமேதராகச் சென்றார்கள் என்று அறிய வந்துள்ளது. இவர்களுடைய விமானச் சீட்டுக்களுக்கான பணம் அங்கு ஹோட்டலில் தங்கிய செலவு அனைத்தும் கலாசார அமைச்சின் நிதியிலிருந்து பெறப்பட்டதாகக் கூறப்படுகின்றது. இது பொது மக்களது பணத்தை தனிப்பட்ட உயர் அதிகாரிகள் தங்கள் சொந்த நலனுக்காக எப்படி பயன்படுத்துகின்றார்கள் என்பதைப் புலப்படுத்துகின்றது.

கலாசார அமைச்சின் கீழ் இயங்குகின்ற இலக்கியக் குழுக்களைப் பொறுத்தமட்டில் அவைகளுடைய செயற்பாடுகள் மக்கள் மத்தியில் சந்தேகத்தையும் அதிருப்தியையும் ஏற்படுத்தியுள்ளது. தமிழ் இலக்கியக் குழுவில் நியமிக்கப்பட்ட சிலருக்கும் நவீன இலக்கியத்திற்கும் எதுவித தொடர்பும் இருக்கவில்லை என்பது சகலருக்கும் தெரிந்த விடயம். இந்த ஆண்டு விருதுக்காக நூல்களைத் தெரிவுசெய்யும் குழுக்களில் நியமிக்கப்பட்டவர்களில் தமிழ் இலக்கியக் குழுவில் அங்கம் வகிக்கின்ற சில பிரமுகங்கள் இந்த மதிப்பீட்டுக் குழுக்களில் இடம் பெற்றுள்ளார்கள் என்று அறியக்கூடக்கின்றது. அதுமாத்திரமல்ல, இந்த ஆண்டு இரண்டு மூன்று நூல்களுக்கு விருதுகள் வழங்கப்பட வேண்டும் என்று நூல்கள் மதிப்பீட்டுக்

செப்டெம்பர். வியவி 13

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

குழக்களுக்கு அனுப்பப்படுவதற்கு முன்னதாகவே சில இலக்கியக் குழு உறுப்பினர்களால் தீர்மானிக்கப்பட்டுவிட்டது என்று இலக்கிய வட்டாரங்களில் பேசப்படுவதுகின்றது என்று தெரியவந்துள்ளது. இதற்குத்தான் இந்த இலக்கியப் பிரமுகர்கள் தமிழ் இலக்கியக் குழுவில் அங்கம் வகிக்கின்றார்கள் போலும். இல்லாவிட்டால் அண்மையில் கலாசார அமைச்சினால் நடாத்தப்பட்ட இலங்கை சுதந்திர பொன்விழா நூல்கள் வெளியீட்டு விழாவில் கலாசார அமைச்சின் தமிழ் இலக்கியக் குழுவின் ஒரு உறுப்பினராவது ஐந்து நிமிடங்களாவது பேசுவதற்கு இடம் கொடுக்கப்படாத பின்னரும் தன்மானமின்றி இக்குழுவில் இந்த உறுப்பினர் ஓட்டப்பட்டிருக்கக்கொண்டிருப்பது எவ்வளவு வெட்கக்கேடான விடயம்?

கலாசார அமைச்சின் இந்த சீக்கெட்ட நடவடிக்கைகளினால் மக்களுடைய வரிப்பணம் வீணாவியமாதேயொளிய கலை இலக்கியத்துறையில் எந்த விதமான முன்னேற்றமும் அடைய முடியாது. கலாசார அமைச்சு எத்தனை இலக்கிய விழாக்களை நடத்தினாலும் கலைஞர்களுக்கும் எழுத்தாளர்களுக்கும் எந்த தன விருதுகளை வழங்கினாலும் கலை இலக்கியத்துறையில் அதனால் எது விதபயனும் ஏற்படக்கூடாது. அக்கேவதான் எமது நாட்டில் பரந்தபட்டு வாழ்கின்ற சகல சிங்கள, தமிழ் எழுத்தாளர்களும் கலைஞரும் ஒன்று திரண்டு இனமத பேதமற்ற ஒரு சுதந்திரமான கலாசார சபையை ஜனநாயக ரீதியில் தெரிவுசெய்து அவசர அவசியமாக இருக்கின்றது. தன்னாதிக்கமுள்ள சுதந்திரமான கலாசார சபையினால்தான் எமது நாட்டின் கலைசலாசாரத்தை வளர்க்க முடியும் என்பதை எமது எழுத்தாளர்களும் கலைஞர்களும் உணரவேண்டும்.

ஒவ்வொருவரும் தத்தம் இருப்பை நிலுவை ஆட்டம் பிடிக்கிறார்கள். மற்றவர்களுடைய இருப்பை சிதைத்துவிடாது தம் இருப்பை நிலுவை முடிவாகவை எல்லோராலும்.

எனது மூக்கு வலிதரும் மணத்தையே இன்னும் நாடுகிறது

கண்கள் அனைத்தையும் யார்த்தும் களைப்பின்றி சோர்வின்றி இன்னும் இன்னும் பார்த்தேவீடும் அவசரத்தில்

சுவாசம் இழுத்து இழுத்து செயற்கையாய் வீட்டாலும் மறுகணம் இயற்கைச் சுவாசமே.....

போதும் போதும் கால்கள் மட்டும் இனிவலி தாங்காது சற்றே அமரட்டும்

இனி.....! இனிதே பாரதியின் குயிற்பாட்டு பாடிக் களிப்போம்

மீண்டும்..... மீண்டும்.....

-ஆண்டி - 20. 09. '96.

நவீன தமிழிலக்கிய வரலாற்றில் அதன் வளர்ச்சியில் மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்கள் முக்கியமான, முன்னமையான ஆற்றைப் பெற்றிருக்கின்றன. அவை தமிழிலக்கியத்துக்கு புதிய வளங்களை கொடுத்துவருகின்றன. சிந்தனைத் தளத்தில் படைப்பாக்கத் தளத்தில் புதிய பரிமாணங்களை ஏற்படுத்துகின்றன.

இந்த வளங்களை தமிழுக்கு கொண்டுவந்தவர்களில் பல்வேறு பிரபலமானவர்களின் பங்களிப்புகள் முக்கியமான பங்குகளைச் செய்துவருகின்றன. இதன் வரிசையில் அண்மைக் காலங்களில் தாமரைச் செவி எனும் பதிப்பகம் சில மொழிபெயர்ப்பு நூல்களை தமிழுக்கு கொண்டுவருவதில் அகிலம் சிரத்தை எடுத்துள்ளது.

இந்த ரீதியில் லத்தின் அமெரிக்கா நாவல் வரிசையில் "நிழல்களின் உரையாடல்" என்ற நாவலை அமரந்தா தமிழில் கொண்டுவந்துள்ளது.

அர்ஜென்டினாவை பிறப்பிடமாகக் கொண்ட "மார்த்தாராயா" என்ற பெண் படைப்பாளியின் நாவல் இது. இவர் பல்வேறு நெருக்கடிகளுக்கு முகம் கொடுத்து வந்தவர். "அர்ஜென்டினாவை விட்டுவெளியேறி வாழ்ந்தவர்.

இவர் நவீன லத்தின் அமெரிக்க ஓவியக்கலை பற்றி எழுதும் தலைசிறந்த எழுத்தாளர்களுள் மிகவும் குறிப்பிடத்தக்கவர். 1960களில் தேசிய பக்கலைக்கடித்தலில் காட்டுமிராண்டித்தனமாக இராணுவம் ஊடுருவிவழைக்காக அதனை வன்மையாக எதிர்த்தார். இதனால் இவரும் இவரது இரண்டு மகன்களும் கலக்காரர்கள் என்று கொலம்பியாவை விட்டு வெளியேற்றப்பட்டனர்.

இவ்வாறு பல்வேறு நெருக்கடிகளை முகங்கொடுத்துவந்த இவருக்கு ஈழநிலம் கொலம்பிய குடியரிமையை வழங்கியது. அதன் பிரகாரம் இவர் மூலத்தின் அமெரிக்க எழுத்தாளர்களுடன் மெட்ரீட் விமானமொன்றில் பயணம் செய்தபோது விமான விபத்தில் கொல்லப்பட்டார்.

இந்த நாவல் முழுக்க முழுக்க உணர்வுகளின் பதிவு எனலாம். இங்கே கதைப்படுத்தலில் முன்று வெவ்வேறு நிலைகள் இடையேயுள்ளது.

- 1) இரண்டு பெண்களுக்கிடையில் நடக்கும் உரையாடல்.
- 2) உரையாடல்கொண்டிருக்கும் இடுவரும் மனசுக்குள் பேசிக்கொள்ளும் பேச்சு.
- 3) இடுவரும் கடந்த காலத்தை நினைவு கூர்ந்தல்.

இவ்வாறு அவர்கள் தம்முடைய ஆளுமையை சுயவிமரிசனம் செய்து கொண்டு நமக்கு ஆச்சரியமும் அதிர்ச்சியும் ஏற்படுத்துகிறார்கள். பெயர்நிலை நின்று இத்தகைய உணர்வுகளை பளிச்சிடும் வகையில் பதிவு செய்திருக்கும் முறையை ஒரு பெண்ணால்தான் முடியும். என்பதை நிரூபித்திருக்கும் எழுத்து இது, அதன் நமது இன்றைய தமிழ்ச் சூழலில் இவ்வெழுத்து உரையாடல் மிகப் பொருத்தமாகவே இருக்கிறது.

ஆம்! இது நிழல்களின் உரையாடல் மட்டுமல்ல நமக்கான நினைவுகளின் உரையாடல் எனவும் கூறலாம்.

இதற்கு முதற்தடவை 'சாரக்' மாநாடு கொண்டாடப்பட 'பிரேமதாச' இருந்தார். இந்திய பிரதமர் வரவு தடைப்பட மாநாடு பிற்போடப்பட்டது. அப்போது எல்லாப் பாதைகளும் சவர்க்காரம் போடப்பட்டு கழுவுப்பட்டது. பூந்தொட்டிகளும், மீன் தொட்டிகளும் எல்லாச் சந்திகளிலும் வைக்கப்பட்டன. அப்போது நம்நாட்டிலே கொலைகள் மலிவீனப்பட்டிருந்தன. இந்தியாவுக்கும் இலங்கைக்கும், இந்தியாவுக்கும் பாகிஸ்தானுக்கும் பகைப்புலமிருந்தது. தான் தான் தலைவர் - பிரேமதாச பிரகடனம் செய்தார். நாட்டு மக்களின் வரிப்பணத்தில்.

.....5 ஆண்டிற்குப்பின் நோயாளத்திலிருந்து இலங்கைக்கு இழுத்துவரப்பட்ட 'சாரக்'. பாதைகள் அடைக்கப்பட்டது. தென் இலங்கை ஓரளவுக்கு மூச்சுவிட முனைந்தாவும் மறபக்கத்தில் பாதை திறப்பு 'போர்' புலிகளிடமிருந்து யாழ்நகர் ஆயுதப்படையினரிடம். - ஆனாவும் மாற்றமில்லை. ஆயுதங்கள் தான் மக்களை ஆண்டன! நாடு யூராவும் அவசரகாலம். தேர்தல் பின்போடப்பட்டது. முறசல் நிலை நாடுகளிடம். பாகிஸ்தான் - இந்தியா அணுஆயுதப் போரில் தங்கள் கொடுக்கை கட்டின. திரும்பவும் நம் நாட்டிடம் தலைமை. எந்த முரண்பாடுகளுக்கும் தீர்வு காண முடியாத நிலைமை. வரிப்பணம் மீண்டும் செலவு. நாட்டு மக்கள் மீண்டும் மீண்டும் ஏமாற்றப்பட்டார்கள். இன்னொரு 'சாரக்' கோபுரத்தில் அடுத்த 5 வருடங்களின் பின்பும் இன்னொரு வரிப்பணம் செலவாகும். (இனப்பிரச்சனை + காஷ்மீர் பிரச்சனை + பொருளாதார உச்சீடு + உள்நாட்டு ஜனநாயக விரோதம் = மாற்றமில்லை.) சிறுவர்களை நாலாவீத ஓடுக்குமுறைகளிலிருந்து காப்பாற்ற வேண்டும் என்ற புதிய கோஷத்தைத்தவிர.

- சி. பிள்ளை

வாழ்வின் நீள் பரப்பில் மையம் கொள்ள மறுக்கிறது அமைதி.

எங்கோவொரு மூலையில் தவறு நடந்திருக்கிறது அல்ல! எங்குமே தவறு! மன அமைதிக்காக வேண்டுமானால் எங்கோ ஒரு மூலையில் சரி நடந்திருக்கலாம்! வாழ்க்கை அமைதியிலிருந்து தவிக்கிறது. தேடி ஓடும் கால்களுக்கு முன்னால் ஓடும் மாயமான அமைதி! தனிமனித முரண்பாடுகள் முள்ளம் பன்றிபோல் காற்றைக் கூட அண்ட முடியாத அடர்த்திகளுடன். சக மனிதனோடு உறவாட முடியாத முரண்பாட்டு முடிகளுடன், ஒரு குழுமம். ஒரு சமூகம். ஒரு இனம் எவ்வாறு இன்னொரு குழுமங்களுடன், சமூகங்களுடன்!!!

ஆனால் கைகொத்தே ஆகவேண்டும். சாகாத தடிக்கும் மனிதம் உயிரிழைவேண்டும் பிரிவில் ஏற்படும் சுகத்தை விட, சேவதில் அடையும் இன்பம் சுவையானது இல்லையா?

பகலைக் கழித்து வந்திறங்கும், பொய்மையும், வேஷமும், தொடர நாம் நடக்கத்தான் வேண்டுமா? நாமக்கு முன்னால் எப்படி 'நான்' வந்து குதித்துவிடுகிறது. நான் முதல் சொன்னேன், என்னோடுதான் திருப்பம், என்றோ! பாய்ச்சல் என்றோ! சொல்வதைப் புரியும்படி சொல்லிவிடு என்கிறது ஒரு தளம்.

என்னுடைய அரசியலை புகுத்திவிட முடியாத! என்கிறது மறு தளம்.

மக்களை தப்பான வழிக்கு இட்டுச்செல்லும்! இல்லை, மக்கள் அவளவுக்கு முட்டாள்கள் இல்லை. என சுருத்துக்கள் மேலெழுக்கின்றன. எத்தனை காலம் மேற்குத்திசையை அண்ணாந்த பார்ப்பது.

கொடுங்கள் களில் பிழிபடும் எமது தசையும், என்புகளிலிருந்து பிறந்து விடாதா? கொள்கை.

மனிதத்தைக் காக்கும் கோட்பாடு!

- எவையாபுரி -

..... சங்கர்.

இசையென்பது மனதைவருடிச் செல்லவேண்டும். மனதின் உள்ளிறங்கி உணர்வுகளைக் கிளர்ந்தெளச் செய்யவேண்டும். ஆயினும் இசையென்று நம்மை இன்று அக்கிரமித்திருக்கின்ற தமிழ்த் திரைப்பட பாடல்கள் பெரும்பாலும் காணக்ரீமமாக இருக்கின்றன. கேட்கையில் காதைப்பொத்தவேண்டியிருக்கின்றது. இந்த நிலையில் கனடாவில் உள்ள 'அருவி' என்ற அமைப்பு ஒரு இனிய இசைக் கோலங்களடங்கிய இசைப்பேளை (CD) ஒன்றை 'புலரும் வேளையில்'. என்ற தலைப்பில் வெளியிட்டிருக்கின்றது. இதில் முக்கியம் என்னவென்றால் நம்மத்தியில் கவிதைத் துறையில் தடம்பதித்தவர்களான மஹாகவி, வ. ஐ. ச. ஜெயபாலன், சேரன், சண்முகம் சிவலிங்கம் ஆகியோர்களது கவிதைகளே இங்கே இசை ரூபம் பெற்றிருக்கின்றன.

புலம்பெயர்ந்தவர்களின் கலை இலக்கியப்பணி இன்று பல நாடுகளில் மிகவும் தரமானதாக இருக்கின்றன. சமூகம் பற்றிய புதியபார்வைகள், புதிய வீச்சுக்களில் கலை இலக்கியங்களாக வெளியிடப்படுகின்றன. நிறையவே மொழிபெயர்புகள் வெளிவருகின்றன. அண்மையில் கனடாவில் உள்ள 'காலம்' வெளியீட்டகம் ஒரு அருமையான இலக்கியப்பணியை ஆற்றியிருக்கின்றது. ஆபிரிக்க இலக்கியத்தில், குறிப்பாக நவீன இலக்கியத்தில் 'சின்னுவே அச்சுவே' என்ற எழுத்தாளரின் படைப்புகள் மிகமுக்கியமானவை. ஆபிரிக்க மக்களின் வாழ்வின் சாரத்தை வெளிப்படுத்தும் இவரது படைப்புகள் சுருப்பு இலக்கியத்தை அடையாளப்படுத்தப்பவை. இவர் பற்றி மிகவும் குறைந்தளவே தமிழில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது. சின்னுவே அச்சுவே பற்றி பலவருடங்களுக்கு முன்பு சாந்தன் 'மல்லிகை'யில் விரிவான கட்டுரை ஒன்று எழுதியது சூப்பகத்துக்கு வருகின்றது. இவரது THE THINGS FALL APART என்ற நாவல் முக்கியமானது. இதை 'சீதைவுகள்' என்ற தலைப்பில் 'காலம் வெளியீட்டகம்' வெளியிட்டிருக்கின்றது. மிகவும் அழகானதொரு வெளியீடு. அதை மொழிபெயர்த்திருப்பவர் என். கே. மகாலிங்கம்.

ஈழத்து தமிழ் எழுத்துக்களை ஊக்குவிப்பதற்கு வடகிழக்கு மாகாண சல்லி பண்பாட்டுத்துறை அமைச்சு சில உருப்படியான வேலைகளைச்செய்வது பாராட்டுக்குரியது. ஈழத்து எழுத்தாளர்களது படைப்புகளில் குறிப்பிடளவு கொள்வனவு

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

செய்கின்றது. தரமான படைப்புக்களுக்கும் பரிசு கொடுத்துக் கௌரவிக்கின்றது. இலக்கியச்சந்திப்புக்களை ஒழுங்குபடுத்துகின்றது. இதற்கும் மேலாக இலக்கிய வெளியீடுகளில் அக்கறை காட்டத்தொடங்கியிருக்கின்றது. அண்மையில் ஈழத்து இலக்கியப்பரப்பில் அடையாளப்படுத்தக்கூடிய காலங்களில் ஒன்றான மறமலர்ச்சிக்காலத்து எழுத்தாளர்களது சிறுகதைத் தொகுதியொன்றை மிகவும் அழகான முறையில் வெளியீட்டுவத்திருக்கின்றது. இவ்வாறான வெளியீட்டு முயற்சிகள் தொடருமென நம்பிக்கையுடன் கூறப்படுகின்றது. பிரசுரத்தக்காக தரமான பிரதிகளையும் இந்த மாகாண அமைச்சு எதிர்பார்க்கின்றது. எழுத்தாளர்கள் இச்சந்திப்புத்தை உரிய முறையில் பயன்படுத்திக் கொள்ளவேண்டும்.

❧ சுவாஹினி முன்பெல்லாம் சனிக்கிழமைதோறும் நல்ல சர்வதேச திரைப்படங்களை ஒளிபரப்பியது. அருமையான திரைப்படங்கள் பலவற்றைப் பார்த்து ரசிக்கக்கூடியதாக விருந்தது. (சூரியன் மாலை 2.30ற்கு கில்லரின் விவரணப் படம் காட்டப்படுகின்றது.) இப்போது அந்த நேரத்தில் கிரிக்கட் போன்ற நிகழ்ச்சிகள் ஆக்கிரமித்துவிடுகின்றன. 'சிரசு' என்ற ஒளிபரப்பில் அண்மையில் JOY OF THE CITY என்ற அருமையான படத்தைப்பார்க்க முடிந்தது. இந்த ஆங்கிலப்படம் வட இந்திய நெருக்குவாரம் மிக்க நகரொன்றில் உள்ள சேரியில் நிகழும் சேரி வாழ்வை மையமாகக் கொண்டது. ஒம்பூரியும், ஹபானா அஸ்மியும் பிரதானபாத்திரமேற்ற அசல் சேரிவாழ் மக்களாக நடித்திருக்கின்றார்கள் நல்லதொரு திரைப்படம்.

❧ சிங்களத் திரைப்படங்கள் பல சர்வதேச ரீதியில் கௌரவம் பெற்றிருக்கின்றன. வெஸ்டர் ஜேம்பீரில் சிங்களத் திரைப்படத்தை சர்வதேச ரீதியில் அடையாளப்படுத்தியவர். இவரது 'கம்பரெலியா' என்ற திரைப்படம் 1969ல் டெல்லியில் நடந்த சர்வதேச திரைப்பட விழாவில் தங்க மயில் பரிசு பெற்றது. மிகவும் ஆற்றல் மிக்க நடிக்கைகளாக மாலினி பொன்சேகா, அனோகா வீரசிங்க, ஆகியோர் காணப்படுகின்றார்கள். தர்மசிறி பத்திராஜா இயக்கிய 'எயா தங் லொகு எமயக்' என்ற திரைப்படத்தில் சிறப்பாக நடித்ததற்காக 1977ல் மொஸ்கோ திரைப்பட விழாவில் சிறந்த நடிக்கைக்கான பரிசு கிடைத்தது. C. D. நிஹால் சிங்காவின் 'மல்தெனிய சி மியோன்' என்ற திரைப்படத்தில் சிறந்த நடிப்பிற்காக அனோகா வீரசிங்காவிற்கு 1986ல் புதுடில்லியில் நடந்த சர்வதேச திரைப்பட விழாவில் சிறந்த நடிக்கைக்கான பரிசு கிடைத்தது. இவ்வாண்டு சிங்கப்பூரில் நடந்த சர்வதேச திரைப்பட விழாவில் இலங்கையிலிருந்து கலந்தகொண்ட பிரசன்ன விதானசேகரின் 'பவிற வளவ' என்ற திரைப்படத்தில் நடித்த நீற்றா பெர்னார்டோவுக்கு சிறந்த நடிக்கைக்கான பரிசு கிடைத்திருக்கின்றது.

**தீதுப்பிய
சுவாலைக்குள்
இருள் சந்திரனை
இழுத்து
முத்தமிட்டது.
சூறாவளி
பூசனி
பந்தலாக
படர்ந்தது.
செம்மணிக்குள்
400 கிரிசாந்திகளை
அடையாளமிட்டு!!
வீசிச்சென்றது.
எச்சிலாக
விற்த்தப்பட்ட
தென்றலொன்று
குருவிச்சையாக்கப்பட்டு
சந்திரங்களையும்
ஜயாக்களையும்
மாத்தையாக்களையும்
செல்விகளையும்
தல்லைகளையும்
இன்னும்,
எத்தனையாயிரம்
பேரை
எங்கே**

**தோண்டினால்??
.....
இன்னும் 400ன்
பெருக்கத்தை எங்கே
தோண்டினால்???**
**குருதி பருத்த
சூறாவளி
கோய்ரல்
சோமரண்ணக்களை
தந்துணிக்கைகளுக்குள்
தேடியபடி
தோற்றுப்போய்
வெள்ளரிக்க
கொடிகளாய்
மறைந்து கொண்டது.
வானவில் பரப்பில்
தென்றல்
சூறாவளிக்குள்ளும்
ஆயிரம்
சோமரட்டணாக்கள்
பிறக்க சூரியனை
ப்ராத்தித்து
அடம்பன் கொடியாய்
படர்ந்து.**

சோமரட்டணா கிருஷ்ணர் கொலை வழக்கில் ஈடுதலாய் எதிர் - பாடினி

வனிதைகைள மணந்து வாழ்வது என்றாலே வேறுபுக் கொள்ளும் வேதாந்தி! கண்டவர் கணியோ, மணியோ எனக் கூறி கட்டியணைக்க விரும்பும் கட்டழகு படைத்த இரு மங்கைகள்! கூனோ - குருடோ-எவனோ ஒருவன் வரமாட்டானா, வயதுக்கு வந்த பெண்ணைக் கட்டிக்கொண்டு சந்தியாசாரம் கெடாதபடி, பழிவராதபடி-தடுத்து ஆட்கொள்ள மாட்டானா என்று சதாகவலைப்படும் தந்தை; சோகத்தில் பங்கு கொள்ளவே ஜனித்த அவரது மனைவி; அவர்களின் இணையியாத் தோழன் வறுமை; உல்லாசமே உயிர் வாழ்க்கையின் இலட்சியமென எண்ணி வாழும் செல்வச் சீமான்; அவனது உதவியிருக்கும் போது வீட்டைப் பற்றி கவலை எதற்கு என்று எண்ணும் இளங்காளை; காளையைச் சுற்றிலும் கண்சிமிட்டிக் கையைசத்துக் காலம் தள்ளும் காரிகைகள்; அத்தகையோரைக் கொண்டே நடிப்புக் கலையை நடத்தி நல்ல பணம் பெறமுடியும் என எண்ணும் சினிமா டைரக்டர்; இவ்வளவு பேருக்கும் இடையே நின்று அகப்பட்டதைச் சுருட்டி வாழும் சில அந்நணர்கள்;

வபன்